Lai boyevatte = La brouette

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **22 (1994)**

Heft 86

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-243248

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LAI BOYEVATTE

E y é des crômes que faint ïn sacré piaigi, chutot se ç'ât les afaints que les eûffrant. I n'aivô djemais pensaie que çoli poyiait étre chi aîjie, enne boyevatte. Tiaind en on ïn tieutchi, ïn voirdgie, en piaice de brecôlaie d'aivô des pnies, des saits, ç'ât lai boyevatte qu'é éffoûe.

A bontemps, s'en on copaie les braintches des aîbres, po les botaie en moncé devaint ce que de les breûlaie, hop ! lai boyevatte.

Aivaint de virie le tieutchi, è fât allaie tch'ri di f'mie tchie le paiyisain, po çoli, lai boyevatte ât bïn pratitçhe. C'ât foéchie qu'aiprés en ât oblidgie de lai bïn laivaie.

Se le "temps" le permât, è fât aichetôt musaie è copaie le vâson. Po le moinnaie dains lai fôsse, po qu'è peûrécheuche daidroit, s'en veut aivoi de lai boinne tiers. Encoé ïn côp, boyevattaie, bogre de tchïn, ç'ât enne boinne aiffaire.

Dains èt peus tot le toé di voirdgie è y é des aîbres. En herbâ tiaind les feuyes tchoiyiant, è les fât raiméssaie. C'ât enne peute bésaigne que dure grant. En on de lai tchaince d'aivoi enne boyevatte po nôs édie à condure çoli laivi, d'aivô le vâson.

S'è n'y é pe tra loin po allaie tcheri âtçhe de poijaint à maigaisïn, en veut bïn v'lantie pare c'te boyevatte. Dïnche, en peut léchie lai dyimbarde en l'hôtâ pochque è y en é prou d'âtres que nôs empoûejemant.

Les maiçons n'en aint pe aidé di tieusain, elles sont brâment marcandaies, elles aint tot piein éffoûe. C'ât bïn raie qu'elles feuchïnt nenttayies ïn pô daidroit. Elles coutchant defeûs pus s'vent qu'en l'aissôte ou bïn en l'aiveneûtche.

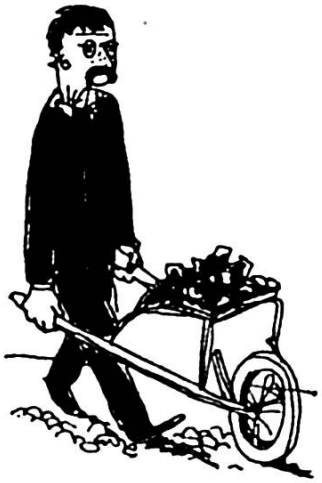
E fât r'cognâtre que la boyevatte ât ïn uti que peut servi po totes soûetches d'eusaidges. C'ât loidgie, aîjie è r'migie, en ât pe oblidgie de r'gonçhaie les rues. Et peus çoli ne côte pe tra tchie, çoli vât lai poinne d'en aivoi yènne, en en peut tirie brâment d'aivaintaidges.

LA BROUETTE

Il y a des cadeaux qui font grand plaisir, surtout si ce sont les enfants qui les offrent. Je n'aurais jamais pensé que cela pouvait être aussi pratique, une brouette. Lorsqu'on a un jardin, un verger, au lieu de bricoler avec des paniers, des sacs, c'est la brouette qui a effort.

Au printemps, si on a coupé les branches des arbres, pour les mettre en monceaux avant de les brûler, hop ! la brouette. Avant de tourner le jardin, il faut aller chercher du fumier chez le paysan. Pour cela, la brouette est bien pratique. Forcément qu'après, on est obligé de bien la laver.

Si le temps le permet, il faut penser à tondre le gazon. Pour le conduire dans la fosse pour qu'il pourrisse convenablement, si on veut obtenir de la bonne terre, encore une fois, brouetter, matin, c'est une bonne affaire. Dans et autour du verger, il y a des arbres. En automne, lorsque les feuilles tombent, il faut les ramasser. C'est une vilaine besogne qui dure longtemps. On a de la chance d'avoir une brouette pour nous aider à conduire ça avec le gazon. S'il n'y a pas trop loin pour aller chercher quelque chose de lourd au magasin, on veut volontiers prendre la brouette. Ainsi, on peut laisser la voiture à la maison, il y en a assez d'autres qui nous empoisonnent.



Les maçons n'en prennent pas toujours soin, elles sont bien meurtries, très sollicitées. C'est rare qu'elles sont bien nettoyées,un peu convenablement. Elles couchent dehors plus souvent qu'à l'abri ou à l'ombre.

Il faut reconnaître que la brouette est un outil qui peut servir pour toutes sortes d'usages. C'est léger, facile à remiser, on est pas obligé de regonfler les roues. Et puis, cela ne coûte pas très cher, cela vaut la peine d'en avoir une, on peut en tirer un tas d'avantages.

R. Lizard

Depuis quand... existe le peigne?

A coup sûr, il est presque aussi ancien que le beau sexe. A la fin du IIIe siècle après Jésus-Christ, il existait des peignes en buis. Au XIIe siècle, en France, on a utilisé le peigne d'ivoire doré. Certains peignes comportaient un long manche fabriqué non par les peigniers, mais par les «couteliers, faiseurs de manches».

Au XVIe siècle, les marchands criaient dans les rues:

Pignes de bois, la mort aux poux.

C'est la santé de la teste.